



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

ATO

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

a parte do ar a mais pezada, que cerca a terra, e onde se formão os meteoros. Esfera dos vapores terrestres. *Atmosphera.*

A T O

A TOCCA E NON TOCCA. adv. Muito perto, proximamente.

Essere, stare a tocca e non tocca. Estar vizinhissimo, muito perto, chegadissimo.

ATOMETTO. dim. m. D' Atomo. Pequeno atomo, atomozinho.

ATOMIZZATO. adj. m. TA. f. Formado, composto de atomos, amotizado.

ATOMO. f. m. Atomo, corpo, que pela sua pequenez he indivisivel; pequeno corpusculo de todas as qualidades de figuras, que entra na composição de todos os outros corpos.

In un atomo. Em hum instante. Hoje mais commumente se diz *In un attimo.*

A TONDO. adv. Circularmente, em roda, ao redor, em gyro.

A TONDO A TONDO. adv. Por todas as partes, em roda.

* **ATORIO.** f. m. Auxilio, soccorro, ajuda, alivio, subidio.

A TORNO. adv. Em roda, ao redor.

A TORTO. adv. Às tortas, sem razão, injustamente, com injustiça, sem merecimento.

A T R

ATRABILARE. adj. m. f. Melancolico, que he de hum temperamento, no qual domina a melancolia, ou cólera negra, atrabilar.

Atrabilare. Da melancolia; bom contra a melancolia.

ATRABILE. f. f. Melancolia, cólera negra. Termo de Fyfica.

ATRABILARIO. adj. m. RIA. f. } Melancolico, de

ATRABILIARE. adj. m. f. } cólera negra.

Umori atrabiliari. Humores melancolicos, atrabiliaries.

A TRABOCCO. adv. Precipitadamente, desatinadamente, muito apressadamente, sem cuidado.

A TRADIMENTO. adv. À traição, à falsa fé.

* **A TRAFATO.** adv. Inteiramente, em tudo, e por tudo, absolutamente, sem reserva.

ATRAMENTOSO. adj. m. SA. f. De cor de tinta, de cor negra. Termo de Medicina. Atramentoso.

A TRAVERSO. adv. A través, obliquamente, de esguelha, atravessadamente.

Dir a traverso. no fig. Contrariar, dizer sempre o contrario do que outro diz, oppor-se.

Gli è andata a traverso. Foi-lhe contraria a fortuna, succedeo-lhe mal. *Adversa fortuna usus est.*

La nave è andata a traverso. A não deo á costa, naufragou.

Ha dato a traverso gli scogli. Deo com a não nos cachopos.

La luce passa a traverso il vetro. A luz atravessa o vidro.

Prender le cose a traverso. Tomar, receber as cousas sinistramente, de outro modo do que deve ser, entendellas mal. *Sinistre accipere.*

ATREPICE. f. f. Herva amolez, planta das hortas, e come-se cozida.

ATRIO. f. m. Pateo, atrio, adro dos Templos, especie de entrada, ou lugar cuberto á entrada de huma Igreja, de hum Palscio, Portico.

ATRIPLICE. v. ATREPICE.

ATRO. adj. m. RA. f. Negro, escuro, sombrio, atro. Palavra Latina.

ATROCE. adj. m. f. Atroz, cruel, feroz, terrivel, irritado, enorme, fero.

ATROCEMENTE. adv. Atrozmente, com atrocidade, cruelmente, ferozmente, com enormidade, terrivelmente.

* **ATROCIRE.** v. INCRUDELIRE.

ATROCISIMAMENTE. adv. sup. Atrocissimamente, feroçissimamente, muito enormemente.

ATROCISIMO. sup. m. MA. f. Atrocissimo, muito cruel, feroçissimo, muito enorme.

ATROCITÀ. } Atrocidade, crueldade, ferocidade, enomidade, braveza,

ATROCITÀDE. } } Atrocidade, crueldade, ferocidade; o abstracto de atrocidade;

ATROCITÀTE. f. f. } } Summa magreza procedida da falta de nutrição; especie de enfermidade, atrofia.

ATROFIA. f. f. } } Summa magreza procedida da falta de nutrição; especie de enfermidade, atrofia.

A TROMBA. adv. Á maneira de huma trombeta.

A T T

ATTABALO. v. ATABALO.

ATTACCAGNOLO. f. m. Atadura, ganchinho, o que serve para atar, prender, ou dependurar, fazer pender alguma cousa.

ATTACCAMENTO. f. m. Nó, atadura, prisão, atadura de atar, de prender, pegadura.

Attacamento. no fig. Applicaçao, inclinação, amor, paixão.

Egli ha un grand' attaccamento alle ricchezze. Elle tem hum grande amor, applica-se excessivamente em adquirir as riquezas.

Ha un grand' attaccamento per colei. Tem-lhe hum grande inclinação. Ama-a com confiança, com paixão.

ATTACCARE. v. a. Atar, pegar, ligar huma cousa com outra, pendurar, suspender, fixar, pregar.

Attaccare con chiodi. Preguar.

Attaccare con colla. Grudar, pegar.

Attaccare con legami. Atar, ligar, prender bem, marrar, atacar.

Attaccare in croce. Crucificar, pregar na cruz.

Attaccare in publico. Promulgar, pôr á vista, declarar publicamente.

Attaccare più cose insieme. Unir, pegar muitas cousas juntamente.

Attaccare amicizia con uno. Travar amizade com alguem.

Attaccare ragionamento. Travar conversação, pregar.

Attaccare l' inimico. Atacar, investir o inimigo.

Attaccare la zuffa. } Principiar, travar a pe-

Attaccare la battaglia. } ja, o combate.

Attaccare il fuoco. Accender, pegar, lançar o fogo.

Attaccare bottoni, campanelle, e simili. Dizer mal de alguem, calumniar, offender a sua reputação com acusações falsas.

Attaccare l' uncino alla cristianella. Ter coito, embebedado obsceno, e diz-se por zombaria, e bincado ao civo.

Attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio. Dizer por modo de Proverbio. Viver alegremente, não dar senão nos appetites.

Attaccarla a Dio, e a Santi. Jurar, blasfemar, falar contra Deos, e a Religião.

Attaccare il male. Pegar o mal, inficionar.

Attaccare un mercato. Palrar, fallar, ter conversações tolas particularmente com mulheres.

Attaccarla con alcuno, e } Desafiar, accommetter

Attaccare uno. } } provocar alguem, tomar ter disputa, debater com alguem.

L' ha attaccata con suo fratello. Teve huma disputa com seu irmão.

Attaccarla a uno. Fazer huma peça, huma galanteia.

Attaccare il cavalli al cocchio. Metter os cavallos ao coche.

Attaccare uno con maldicenza. Infamar alguem.

Attaccare con satire i primi della Città. Fazer sátiras contra os Grandes da Cidade.

ATTACCARE. v. n. Pegar, colar, grudar, ferir, colar, pegadico.

ATTACCARSI. v. n. p. Pegar-se, ligar-se, unir-se, suspender-se, segurar-se, grudar-se, colar-se, pregar-se, afferrar-se, segurar-se.

La vite s' attacca co' suoi caprioli a tutto che